



ITALIANO

Avvertenze generali

- Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronni ed irragionevoli.

Descrizione

Rilevatore volumetrico ad infrarosso passivo.

Descrizione delle parti A

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1 Snodo | 4 Gancio |
| 2 Vite dello snodo | 5 Fessura di apertura fondo |
| 3 Fondo plastico | 6 Scheda |

Dati tecnici

Tipo	PXIRV01
Alimentazione (V DC)	9–15
Assorbimento max in memoria d'allarme (mA)	17
Assorbimento a riposo (mA)	13
Tempo d'allarme (s)	3
Portata contatto d'allarme a 24 V (mA)	100
Portata contatto tamper a 30 V (mA)	100
Portata contatto antimask a 48 V (mA)	300
RFI immunity a 0.1÷500 MHz (V/m)	>>3
MTBF teorico (h)	120,000
Altezza d'installazione (m)	2,1
Portata (m)	15
Apertura (°)	90
Numeri di fasci su 4 piani (n)	18
Dimensioni (mm)	107x61.5x44
Temperatura di funzionamento (°C)	-10 ÷ +55
Conformità normativa: EN50131-2-2 GRADO 2, CLASSE II	

Guida all'installazione

Installare il sensore e analizzare le caratteristiche del locale da proteggere in modo da individuare la posizione del sensore che permetta la massima copertura possibile.

Preferire sempre un'installazione ad angolo. Posizionare il sensore verso l'interno del locale lontano da porte, finestre, macchinari in movimento e fonti di calore e non dirigerlo verso vetrate esposte al sole.

Fissaggio

Rimuovere il frontale plastico utilizzando un cacciavite ed esercitare una leggera pressione ⑤ per sganciarlo. Estrarre il circuito ⑥ allargando uno dei ganci ④.

A PARETE/ANGOLI

Per il fissaggio ad angolo incidere le zone prestamate A1 e A2 e per il fissaggio a parete P1 o P2 B.

Praticare i fori di fissaggio da 6mm alla parete e far scorrere il cavo all'interno del passacavo scelto.

Fissare il fondo alla parete con le viti e i tasselli forniti, avendo cura che non tocchino la scheda elettronica. Rimontare il circuito sul fondo plastico.

CON SNODO

Far scorrere il cavo attraverso il particolare ⑦ e fissarlo alla parete o al soffitto con le viti in dotazione, mantenendo la linguetta di bloccaggio ⑨ sulla sinistra.

Inserire il particolare ⑧ nel particolare ⑦ e orientarlo in uno dei due sensi secondo il montaggio desiderato a parete ⑩, E oppure a soffitto ⑪, F.

Perforare totalmente le parti FS (fissaggio snodo) e PCS (passacavo snodo) B e fissare il fondo allo snodo portando il cavo verso basso.

Orientare il fondo plastico nella direzione e bloccarlo stringendo la vite. Rimontare il circuito.

Morsettiera ⑫

TAMP/NC	Contatto tamper NC
I	INPUT: ingresso riconoscimento impianto inserito/disinserito
ALL/NC	Relè allarme NC
12 V/-	Ingresso alimentazione 12 V

Dipswitch

Regolazione portata	
OFF	Portata massima.
ON	Riduzione della portata ①. Questa installazione è consigliabile quando il sensore è installato vicino a fonti di disturbo, quando c'è la presenza di piccoli animali e quando la distanza da coprire è minore del 50% della portata del sensore.
2 ON	LED PIR OFF

Accensione

Collegare il sensore alla centrale, il LED lampeggerà in modo alternato per 60 s. Al termine eseguire il Walk Test.

WalkTest

Posizionare il Dip 2 in OFF ⑫ muovendosi all'interno dell'area da proteggere e verificare che il LED verde PIR ⑬ si accenda ad ogni passaggio.

J Diagramma di rilevazione

Funzioni con linea input

Questo set di funzioni vengono attivate/disattivate tramite l'inserimento/disinserimento dell'impianto.

Viene considerato

12 V sull'ingresso INPUT= impianto disinserito

0 V sull'ingresso INPUT= impianto inserito.

Abilitazione remota LED

Al disinserimento dell'impianto, il sensore si predispone alla riabilitazione delle visualizzazioni di rilevazione. Le visualizzazioni verranno riabilitate alla prima rilevazione effettuata, e rimarranno attive per 30 s.

Memorie

Al disinserimento dell'impianto verrà visualizzata la memoria del primo allarme avvenuto. La memoria verrà resettata al successivo inserimento dell'impianto.

Ritardo della memoria per utilizzo in zone temporizzate

Tempo di uscita: gli allarmi che si verificano entro i primi 30 s dall'inserimento dell'impianto vengono cancellati.

Tempo di ingresso: gli allarmi che si verificano 30 s prima del disinserimento dell'impianto vengono cancellati.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltrirlo seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

- Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!
- Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.
- Wear antistatic protective clothing when working on the control board.
- Keep these precautions.
- Always cut off the mains power when doing cleaning and maintenance jobs.
- This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Passive infrared volumetric detector

Description of parts A

① Swivel	④ Tab
② Swivel screw	⑤ Base opening slit
③ Plastic base	⑥ Board

Technical data

Type	PXIRV01
Power supply (V DC)	9 to 15
Maximum absorption when in alarm memory (mA)	17
Absorption when idle (mA)	13
Alarm time (s)	3
Alarm-contact range at 24 V (mA)	100
Tamper-contact range at 30 V (mA)	100
Anti-masking contact range at 48 V (mA)	300
RFI immunity at 0.1 to 500 MHz (V/m)	>>3
theoretic MTBF (h)	120,000
Installing height (m)	2.1
Range (m)	15
Opening (°)	90
Number of beams across four levels (n)	18
Dimensions (mm)	107x61.5x44
Operating temperature (°C)	-10 to +55
Regulatory compliance: EN50131-2-2 GRADE 2, CLASS II	

Guide to installing

Install the sensor while considering the characteristics of the room you are going to protect so as to install it in the most effective position to provide maximum coverage.

Corner fitting is always best. Position the sensor facing into the room, away from any doors, windows, moving machinery and heat sources. Keep it turned away from any sun-exposed window panes.

Fitting

Remove the plastic shell by using a screwdriver to lightly press and separate it ⑤ from the base. Remove the circuit board by ⑥ bending one of the tabs ④.

TO WALL/IN CORNER

To corner fit the device, drill the marked areas A1 and A2 and to wall fit the device, do the same to the P1 or P2 marked areas B. Drill one of the (PC) cable-gland holes on the plastic base B. Drill 6 mm fastening holes into the wall, and run the cable through the chosen cable gland.

Fasten the base to the wall by using the supplied screws and dowels. These must not touch the control board. Refit the circuit board onto the plastic base.

ON SWIVEL

Run the cable through point ⑦ and fasten it to the wall or ceiling using the supplied screws, while keeping the locking tab ⑨ to the left.

Fit part ⑧ into part ⑦ and turn it all the way in one direction, depending on how you have fitted the device to the wall ⑩, E or ceiling ⑪, F.

Drill al the way through, parts FS (swivel fastening) and PCS (swivel cable-gland) B and fasten the base to the swivel while keeping the cable downwards.

Turn the plastic base to the right direction and lock it by tightening the screw. Refit the circuit board.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!
- Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.
- Wear antistatic protective clothing when working on the control board.
- Keep these precautions.
- Always cut off the mains power when doing cleaning and maintenance jobs.
- This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Passive infrared volumetric detector

Description of parts A

① Rotule	④ Patte
② Vis de la rotule	⑤ Fente d'ouverture du fond
③ Fond plastique	⑥ Carte

Technical data

Type	PXIRV01
Power supply (V DC)	9 to 15
Maximum absorption when in alarm memory (mA)	17
Absorption when idle (mA)	13
Alarm time (s)	3
Alarm-contact range at 24 V (mA)	100
Tamper-contact range at 30 V (mA)	100
Anti-masking contact range at 48 V (mA)	300
RFI immunity at 0.1 to 500 MHz (V/m)	>>3
theoretic MTBF (h)	120,000
Installing height (m)	2.1
Range (m)	15
Opening (°)	90
Number of beams across four levels (n)	18
Dimensions (mm)	107x61.5x44
Operating temperature (°C)	-10 to +55
Regulatory compliance: EN50131-2-2 GRADE 2, CLASS II	

Guide to installing

Install the sensor while considering the characteristics of the room you are going to protect so as to install it in the most effective position to provide maximum coverage.

Corner fitting is always best. Position the sensor facing into the room, away from any doors, windows, moving machinery and heat sources. Keep it turned away from any sun-exposed window panes.

Fitting

Remove the plastic shell by using a screwdriver to lightly press and separate it ⑤ from the base. Remove the circuit board by ⑥ bending one of the tabs ④.

TO WALL/IN CORNER

To corner fit the device, drill the marked areas A1 and A2 and to wall fit the device, do the same to the P1 or P2 marked areas B. Drill one of the (PC) cable-gland holes on the plastic base B. Drill 6 mm fastening holes into the wall, and run the cable through the chosen cable gland.

Fasten the base to the wall by using the supplied screws and dowels. These must not touch the control board. Refit the circuit board onto the plastic base.

ON SWIVEL

Run the cable through point ⑦ and fasten it to the wall or ceiling using the supplied screws, while keeping the locking tab ⑨ to the left.

Fit part ⑧ into part ⑦ and turn it all the way in one direction, depending on how you have fitted the device to the wall ⑩, E or ceiling ⑪, F.

Drill al the way through, parts FS (swivel fastening) and PCS (swivel cable-gland) B and fasten the base to the swivel while keeping the cable downwards.

Turn the plastic base to the right direction and lock it by tightening the screw. Refit the circuit board.

Terminal board ⑫

TAMP/NC	NC tamper contact
I	INPUT: input for detecting whether the system is armed or not
ALL/NC	NC alarm relay
12 V/- +	Input for 12 V power supply

Dipswitch

Adjusting the range	
OFF	Maximum range.
ON	Reducing the range ①. This installation is advisable when the sensor is installed near sources of interference or when small pets are moving about or when the distance to cover is less than half of the sensor's effective range.
ON	PIR OFF LED

Powering on

Connect the sensor to the control unit, the LED will flash in alternation for 60 seconds. Conduct a Walk Test at the end.

WalkTest

Set Dip switch 2 to OFF ⑭ Move around the area that you want protected and check that the green PIR LED ⑯ lights up at each walk.

J Detection diagram

Functions with input line

This set of functions are activated/deactivated by arming or disarming the system.

Consider

12 V on the INPUT = system disarmed

0 = V on the INPUT = system armed.

Remotely enabled LED

When the system is disarmed, the sensor sets up to restore the detection viewings. The viewings will be restored to the first actual detection, and remain active for 30 seconds.

Memories

When the system is disarmed, the first detected alarm memory will be shown. The memory will be reset once the system is armed again.

Memory delay for using in timer zones

Exiting time: Any alarms that sound within the first 30 seconds after arming the system, will be deleted.

Entering time: any alarms that sound within the first 30 seconds of disarming the system, will be deleted.

This product complies with the law.

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA PRESENTED IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!
- Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations imprudentes, incorrectes et déraisonnables.

Description

Détecteur volumétrique à infrarouge passif.

Description des parties A

① Rotule	④ Patte
② Vis de la rotule	⑤ Fente d'ouverture du fond
③ Fond plastique	⑥ Carte
Données techniques	
Type	

J Diagramme de détection

Fonctions avec ligne input

Ces fonctions sont activées/désactivées moyennant l'activation/désactivation de l'installation.

En particulier :

12 V sur l'entrée INPUT= installation désactivée

0 V sur l'entrée INPUT= installation activée.

Activation à distance LED

À la désactivation de l'installation, le capteur permet le réaffichage des diagrammes de détection. Le réaffichage aura lieu à la première détection et durera 30 s.

Mémoires

La mémoire visualisée à la désactivation de l'installation est celle de la première alarme. La mémoire sera remise à zéro à la prochaine activation de l'installation.

Retard de la mémoire pour une utilisation dans des zones temporisées

Analysé les caractéristiques de la pièce à protéger de manière à identifier la position du capteur permettant une couverture maximale.

Toujours préférer une installation en angle. Positionner le capteur vers l'intérieur de la pièce, à l'écart de portes, fenêtres, machines en mouvement et sources de chaleur, et ne pas le diriger vers des surfaces vitrées exposées au soleil.

Guide d'installation

Analysé les caractéristiques de la pièce à protéger de manière à identifier la position du capteur permettant une couverture maximale.